

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Lucia von Lammermoor

Donizetti, Gaetano

Mayland, [1838?]

Scena & Aria. Schon glimmt der Weyhrauch

[urn:nbn:de:bsz:31-357003](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-357003)

Ardon gl'incensi

Schon glimmt der Weisrauch.

Fr 5.

Scena ed Aria

RAIMONDO. *CORO*

Ecco... la!
Scht sie da!

Oh giusto cie... lo!
Ge... rechter Him... mel!

Par... dalla tomba u... sei... ta.
Sie scheint vom Tod er... stan... dent!

ANDANTE.

LUCIA

Il dol... ce suo... no mi col... pi di sua
D... süs... se Ti... ne, ich ver... nahm sei... ne

VO... co...
Stimme!

Ah! quella voce
Ach! je... ne Stimme

m'è qui nel cor di... sce... so...
stieg hier in's Herz her... nie der!...

Ed...
Ed...

- gar - do, io ti son re - - sa, Ed - gar - do... ah! Ed - gar - do mi - - o... si ti son re - - sa: fuggita io
 - gar - do, du hast mich wie - - der, Ed - gar - do ja du hast mich wie - - der... du hast mich wie - - der; entflo - hen

son da' tuoi ne - mi - - ci da tuoi ne - mi - - ci,
 bin ich der - nen Fein - - den ja der - nen Fein - - den

affrett.

rall.

In gelo mi ser - peg - gia nel sen!.. trema o - gui fi - - bra... va - cilla il
 Ein Schmelzer rieselt kalt mir durch's Herz!.. durch al - le Gli - - der!.. mein Fuss er

rit.

rall. a tempo

piè Presso la fon - te meco l'as - sidi al - quan - - to si presso la fonte me - - - co l'as - si - di.
 wankt! Hier bey der Quel - le setz dich an meine Sei - - - te ja hier bey der Quelle, an mei - ne Sei - te

ALLEGRETTO

ALLEGRO.
 Oli - mè. sorge il tre - men - - - do fan - tasma e
 O weh! der Idol - ge Schat - - - ten er - hebt sich um

ALLEGRO.

ne se - pa - ra Oli - mè! Oli - mè! Ed - gar - - -
 um zu scheiden O weh! O weh! Ed - gar - - -

f *acc.* *espressivo*

do Ed - gar - do... ah il fan - ta - sma
do Ed - gar - do... ha sich der Schat - ten

il fan - tasma ne se - pa
sich der Schatten will uns ehel -

rit. *acc.*

- ra. Qui ri - covriamo, Edgar - do, a piè dell' a - - ta.
- den. Hier am Altar Ed - gar - do wird er uns mel - den.

rit. *pp*

Sparsa e di ro - se! Un' ar - monia ce - leste di... non a - - scol - - ti?
Sichst du die Ro - sen? Des Himmels Har - mo - ni - en hört du er - tö - - nen?

ANDANTE

Ah! l'Inno sua-na di nozze!...
 Ah! Lieblich klün-gen die Hymnen!

ANDANTE

con forza

Ah! Ah! Ah... l'In-no di noz-ze il rito per noi s'ap-pre-sta! Oh me feli-ce! Ed-
 Ah! Ah! es. Klün-gen die Hym-nen der Ritus für uns be-ginnt schon! Oh wel-che Freu-del! Ei-

rall. *ALLEGRO*

-gardo Edgardo! Oh me fe-li-ce. Oh gio-ja che si
 -gar-do Ed-gar-do O wel-che Freu-del! O Won-ne die man

ALLEGRO

S. 10417 S.

sente, oh gioia che si sente e non si di-
 fühlt O Wonne die man fühlt mal nicht beschrei-

MARSTOSO *LARGHETTO*
 - ce! Ardon gl' in - cen - si... Splendon le sa - cre faci splendon in
 - bet Schon glimmt der Weyrauch... Schimmern die heil' gen Kerzen im Al - tar

MARSTOSO *LARGHETTO*
 tor - no: ecco il mi - nistro... por - gimi la destra, Oh lie - to gior - no
 Mei - de nah an der Priester... rei - che mir die Rechte, O Tag der Freu - de

colla parte

al - fin son tu - a al - fin sei mi - o, a me ti do - na a
 end - lich bin dein ich, da bist der mei - ne, wir sind auf im - mer wir

me ti do - na un Di - o, O - - - - - gui pia - cer più gra - - to
 sind auf im - mer vor - ei - net, Der Er - de höch - ste Won - - ne

NORMANNO Tenore

RAIM. Basso

Ab - bi in si eru - do sta - - to di
 In die - ser Schre - ckens - - La - - - ge nimmi

si o - gui pia - ce - - - re mi fia con te di - - viso con te con te
 ja Freude und Won - - - - ne sey mir mit dir te - - schieden mit dir mit dir

lei si - - guo - - - re di lei pie - tà Signor si - guor pie - tà
 Herr dich ih - - - - rer, dich ih - - - - rer an Nimm Herr dich ih - - - - rer an

colto

col canto

Del ciel ele - men - te del ciel clemente un ri - so la vi - ta a noi sa - ra la vi - ta a
 Ein Him - mel sey uns ein Himmel sey he - lie - den für uns des Le - bens Bahn für uns für

noi a noi sa - ra del ciel clemen - te clemente un ri - so la vi - ta a noi a noi sa - ra la
 uns des Le - bens Bahn ein Himmel sey uns ja sey he - lie - den für uns für uns des Le - bens Bahn für

vi - ta a noi sa - ra ... a noi sa - ra ... a noi sa - ra ... a noi sa - ra ...
 uns des Le - bens Bahn ... des Le - bens Bahn ... des Le - bens Bahn ... des Le - bens Bahn ...

MORM. *Tranquillo*
 BAL. *Basso*
 pie - ta
 ulum an

ALLEGRO *RAI.* *ASTRON.*

S'innanza En-ri - - co! Di - te - mi:
 Es nicht sich Betn - rich So - get mir

ALLEGRO

ve - ra è l'a - tro - - ce scena? Ve - - - - ra, pur trop - po! Ah per - fi - da! ne a -
 wahr ist die Schre - ken - kunde? Wahr ja nur zu wahr: Ha Fal - sche du! die -

CORO *RAI.*

-vrai conde - gua pe - - na... T'ar - re - - sta Oh ciel non ve - - di lo sta - to
 Stra - - fe folgt zur Stun - - de... Halt ein dann! O Him - - mel! siehst du nicht die - re

5 10417 5

LACIA
 su - o?
 Le - o?
 Che chie - di?
 Was willst du?
 Che chie - di?
 Was willst du?

AST.
 Oh!
 Ha!
 qual pal - lor.
 tod - ten - melch.
 Ha la ra - gion smar -
 Ihr Sion hat sie ver -

AST.
LUU.
 Gran Di - o, Ah
 O Him mel! Ach
 me mi - se - ra.
 weh ar - men mir.

RAL.
 - ri - ta tre - ma - re o bar - baro fu dei per la sua vi - ta
 - tu - sen ja rit' - re o tö - se wickt durch dich muss sie er - bla - sen

Non mi guardar si fie - ro se guai quel foglio é ve - ro si si si è ve -
 Blick mich nicht zu se gren - lich, ich un - ter - schick wohl, frei - lich p p p p frei -

S 10417 *S*

- ro: nell'i - ra sua ter - ribi - le cal - pesta oh Dio l'a - nello... mi ma - le - di - ce... Ah! vit - tima fui d'un crudel fra -
 - lich ha - fürchterlich in - seiner Wuth tritt er den Ring mit Füßen... er fluchet meiner... Ach! al - les dies bist mich ein Bruder -

- tel - lo, ma o - gnor o - gnor t'a - mai o - gno - ra Ed - gar - do si o - gnor o - gnor t'a - mai ah e t'amo an -
 bü - sen doch treu blieb ich dem Schwur dem Schwu - re Ed - gar - do ja im - mer liebt ich dich, ach und lie - be dich

All^o vivace

- cor. Ed - - - gardo mi - o si te lo giu - ro o - gnor t'a - ma - i e t'amo o - gnor o -
 nach. Ge - - - lichter Ed - gard ja ja ich schwöre dich liebt ich im - mer dich lieb ich noch ja

AST: - RAI: *pp*

Ah di - le - i Signor pie - tà ah si di lei Si - guor pie - tà pie - tà pie -
 Ah nimn Herr dich ih - rer an ach ja nimn Herr dich ih - rer an dich ih - rer

gnor o - gnor t'a - mai ah e t'a - mo an - cor ah t'amo t'amo an - cor ah
 ich mer Lieb ich dich ah und lie - be dich noch ich liebe lie - be dich noch ich

ta di lei pie - ta ah Si - gnor pie - ta Si -
 an dich ih - rer an nim dich ih - rer an dich

g⁵

FP

t'a - mo an - cor t'a - mo t'a - mo an - cor.
 lie - be dich noch ja - ich lie - be dich noch.

- gnor pie - ta ah pie - ta.
 ih - rer an kuf o Gott.

g⁵

LUC:
 Chi mi no - masti? Ar - tu - ro! Tu no - ma - sti... Ar -
 Wen thast du nen - nen! Ar - tu - ren! ja du nen - nest... Ar -

- tu - - ro! Ah! non fug - gir... ah per pie - tà no non fug
 - tu - - ren! Ach! (liebe nicht... ah tö - re mich nein flie - he

- gir ah per - - don! ah per - don! per - - don! Lu -
 nicht o ver - - zeih! o ver - zeih! ver - - zeih! Lu -

CORO • TUTTI

In - - fe - li - ce ah pie - tà Si - - gnor pie - tà qual
 In - - glück - sel' ge ach zum Herr dich ih - - ter an o

- ei - a! Lu - ei - a! Gran Di - - o! ah Lu -
 - ei - a! Lu - ei - a! o Him - - mel! ach Lu -

not - - - - te di ter - - ror qual not - - te di
 Nacht voll Schreck und Graun o Nacht voll Schreck und

(Vinghnochie)
(Ansel stider)

LUCC:

ci - - - a!
ro - - - re.

Ah! no non fug - gir Ed - gar do!
Ach nein flie - he nicht Ed - gar do!

col canto pp

Moderato

Spar - gi d'a - ma - ro pian - - to il mio ter - - re - stre ve - - - lo,
Neh - se mit ei - ner Thra - - ne noch mei - ne Er - den - hül - - - te,

rall:

men - tre las - sù nel cie - lo io pre_ghe - rò pre_ghe - rò per te... al giunger
im Him - mel ist mein Will - le zu beten zu - be - ten dann für dich... nur einst mit

tu - o sol - tan - to fia bello il ciel per me! ah si ah
dir dann ver - ei - net er - götet der Him - mel mich! ach ja er -

Stringendo

si ah si per me fia bel - lo il ciel il ciel per me ah
- götet der Him - mel dann er - göt - net er - götet der Him - mel mich er -

a tempo *p* *accelerando*

si ah si per me per me
 - gütat der Him - mel mit er - gütat

The first system of music features a vocal line in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line includes trills and slurs. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

si per

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a slur over the notes 'si per'. The piano accompaniment includes a piano (p) dynamic marking and triplet markings in the right hand.

me per me per
 - pitat der Him - mel

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'me per me per' and 'pitat der Him - mel'. The piano accompaniment features a piano (p) dynamic marking and a 'ritardando' instruction.

me.
mich.

Gior-ni d'a-ma-ro pian-to serba il ri-mor-so a me
Reu-e mit Schmerz ver-er-net nagt tief im Her-zen mich

PIÙ
CUIRO

Più raf-fre-na-re il pian-to ah pos-si-bi-le
Wer hier sog Schmerz nicht wet-net ah ist fühl-to

si ser-va il ri-mor-so a me ah
nagt tief im Her-zen mich ja

le non e no-no pos-si-bi-le non e no
a-cher-lich ja ja ist fühl-to si-cher-lich ja

f Più All.^o

me ah ch'io spi - ri ac - can -
 mich ach dir sur sel - te ern sur -

ah vi - ta da - ma - ro da - ma - ro pian - to ser - ba il ri - mor -
 ach Reu - e mit Schmer - ren mit Schmerz ver - et - - net ver - ragt im In - - -

ah più raf - fre - na - - re il pian - to no no pos - si - bi -
 ach sch wer hier ver Trau - - er nicht wei - - net ja ja ist tüt - - ta

f Più ALLEGRO

- to a le ac - can - to a le
 - be ich ern stür - - be ich

- so a me il ri - mor - so a me vi - ta da -
 - ern non mich je im In - - ern non mich Reu - e mit

- le non è no no non è più raf - fre -
 il - cher - lieb je il - - cher - - licn wer hier vor

